

## HELSINGFORS.

**A n k o m s t.** Med *bantåg* till järnvägsstationen, belägen i centrum av staden, uppförd efter ritning av Eliel Saarinen, invigd 1919, en av Europas vackraste stationsbyggnader, med ett 48 m högt torn, besökt restauration, tidnings- och bokförsäljning. Resegods kan inlämnas till förvarning i bagageavdelningen mot en avgift av 50 p. för kolly. **B ä r a r e** möta vid tågets ankomst; taxa 50 p:i för kolly. **Å k a r e** med droska eller suflett samt automobiler fås vid stationen. För färd från stationen, inberäknat 10 minuters väntning efter tågets ankomst, tillkommer hyrkusk, oberoende av om han till polisen avlämnat nummerbricka — varom den resande bör anhålla hos stationspolisen — eller ej, en tillskottslega av 2 mk (se f. ö. nedan rubrikerna: åkare, automobil). Transport av sjuka 2 mk pr man. Angående *rum å hotell* eller resandehem är säkrast tidigare träffa avtal per telegraf, telefon eller post. *Telefon* på stationen, mot en avgift av 10 p:i per samtal. — I City-salongen, Citypassagen, Brunnsgratan 6, finnas toaletter, barberare m. m. — Förkommet resegods reklameras på stationskontoret, i kupéerna kvarglömda saker återfås i hittogodsbyrån. — *Billjettförsäljningen* pågår hela dagen. Sovvagnsbiljetter fås på stationskontoret och resebyrån. Alla slags biljetter ävensom nödiga upplysningar beträffande resor, logis m. m. fås på Finska Resebyrån, N. Esplanadsg. 21, kl 10—4, Tel. 59 08 och Järnvägarnas Upplysningsbyrå tel. 73 97 å stationshuset. Personer utan biljett ha icke tillträde till stationsperrongen.

*Handkärror* för lättare bagage finnas tillgängliga vid stationen. Lägsta avgift 3 mk. Åkare, chaufförer och dragare med handkärror överskrida gärna taxorna, varför det är rådgäst med dem träffa avtal, innan färden begynner.

HELSINGIN  
YLIOPISTON  
KIRJASTO

Sjövägen till Södra, Norra eller Sandvikshamnarna. Vid de större båtarnas ankomst till Södra hamnen möta automobiler, droskor eller vagnar från de större hotellen. Bärare erhållas bland ångbåtarnas besättningar; till undvikande av förväxling av resegodset är rekommendabelt att följa med bäraren till åkardroskan resp. bilen. Vid ankomst från utländsk hamn företages *tullvisitation* av bagaget i tullpaviljongen vid Södra hamnen. Upplysningar angående av späravnarna trafikerade gator, belägenheten av gator o. dyl. lämnas av passpoliserna.

Hotell, pensionat, resandehem:

*Hotell: Hôtel Bristol*, Unionsg. 15 (17 rum à 20—30). Tel. 54 95.

*Brändö Strandhotell*, Brändö villastad (40 rum à 15—35). Tel. Brändö 66, härlig utsikt över havet o. Sveaborg.

*Hôtel Continental*, N. Esplanadg. 5. (11 enklare rum à 15—35). Tel. 46 09, 110 27.

*Grand Hotel Fennia*, vid Järnvägstorget, Mikaelsg. 21 (117 rum à 25—75). Vinterträdgård, Tel. 19 21, 47 31 och 118 81.

*Hospiz Berggatan* 17 (60 rum à 8—30). Tel. 34 24, 70 10.

*Kaleva*, V. Henriksg. 14 (32 rum à 12—30). Tel. 68 49, 114 89, 111 67.

*Kleinehs hotell*, vid Salutorget, Katrineg. 1 (22 rum à 20—50). Tel. 42 52, 372.

*Hotel Kämp*, N. Esplanadg. 29 (85 rum à 15—80). Tel. 119 41, interurban. 30 95.

*Missionshotellet*, Ö. Henriksg. 9 (44 rum à 20—35). Tel. 73 84, 44 75, 10 40.

*Nya hotellet*, Glogatan 8 (enklare, 19 rum à 15—25) Tel. 17.

*Hotel Patria*, Alexandersg. 17 A. (30 rum à 17—36). Tel. 27 08.

*Societetshuset*, Brunnsgr. 12 nära Järnvägsstationen (70 rum à 30—70). Tel. 99 94, 99 95, 99 96, 99 97, 99 98, 99 99.

*Turisti hospitsi*, Vladimirsg. 17 (19 rum à 17—35). Tel. 13 11, 56 77.

*Pensionat: Pensionat Ahlqvist*, Ö. Henriksg. 3 (5 rum à 15—30). Tel. 52 56. *Pension Bellevue*, Kasärng. 23 (6 rum à 20—35). Tel. 48 27. *Pension Central*, Alexandersg. 46 tr. A (45 rum à 17—30). Tel. 154, 46 18. *Pension City*, Brunnsgr. 8 (9 rum à 17—). Tel. 34 55. *Pension Cosmopolit*, Vladimirsg. 3 (45 rum à 30—60). Tel. 30 71, 30 80. *Pension Hel-*

*singfors*, Skillnadsg. 15-17 (17 rum à 15—25). Tel. 91 80. Pension Doktorinnan *Hällberg*, Alexandersg. 48 (25 rum à 18—35). Tel. 81 96, 53 72. Pension *Kaleva*, Mikaelsg. 27 (22 rum à 12—30). Tel. 68—49, 114 89. Pensionat *Munknäs*, härligt läge, Munksnäs (72 rum à 25—35). Tel. Munknäs 75. Hôtel o Restaurant de *Paris*, Mikaelsg. 23 (20 rum à 20—35). Tel. 61 03. Pensionat *Privat Hôtel*, Fredriksg. 34 (20 rum à 17—40). Tel. 89 82. Pension *Riviera*, Ö. Brunnsp. 9 (14 rum à 40—55). Tel. 91 06. Pensionat *Regina*, N. Esplanadg. 35 (4 rum à 25—30). Tel. 21 99. Pension *Sundell*, Glog. 1 (14 rum à 20—50). Tel. 71 02. Pension *Turist*, Boulevardsg. 4 (13 rum à 20—35). Tel. 79 49. Pension *Victoria*, Mikaelsg. 23 (20 rum à 20—35). Tel. 61 03. *Österbottniska pensionatet*, St. Robertsg. 1 (19 rum à 20—35). Tel. 48 53, 92 94.

#### R e s a n d e h e m:

*Anglais*, V. Henriksg. 18 (11 rum à 30—35). Tel. 83 98. *Aura*, Mikaelsg. 17 (25 rum à 10—30). Tel. 65 25. Fru *Hilda Backmans* resandehem, Nylandsg. 36 (10 rum à 17: 50 30: —). Tel. 77 62. *Imatra*, Fabiansg. 10 (8 rum à 20—30). Tel. 97 61. *Liberty* (f. d. fr. Karlssons resandehem), V. Henriksg. 16 (25 rum à 20—50). Tel. 22 83. *Lepola*, Ö. Teatergr. 1 (10 rum à 20—30). Tel. 11 01. *Rauha*, V. Henriksg. 26 (10 rum à 15—25). Tel. 116 02. *Rauhala*, Anneg. 32 (11 rum à 15—25). Tel. 99 33. *Saima*, Mikaelsg. 8 (9 rum à 17—30). Tel. 42 50. *Sirkka*, D. Leppä, Vilhelmsg. 6. (16 rum à 10—25). Tel. 84 02. *E. Sonck*, Mikaelsg. 18 (9 rum à 12—35). Tel. 57 11. Fru *A. Sandell*, Hagasundsg. 2 (15 rum à 15—35). Tel. 116 70. *Standard*, V. Henriksg. 24. *Suoja*, Fredriksg. 30 (14 rum à 10—20). Tel. 108 28. *Taimi*, St. Robertsg. 7 (9 rum à 15—30) Tel. 93 06. *Untola*, Brunnsg. 8 (49 rum à 12—35). Tel. 59 13, 96 84. *Vega*, Unionsg. 41. Tel. 9150. (Se närmare annonserna i »Turisterna»).

Utom i ovannämnda hotell och en del pensionat, t. ex. *Munksnäs*, *Central* m. fl. finnas ett antal restaurationer och en stor rikedom på kaféer, av vilka sistnämnda dock flera ha endast en kort tillvaro. I flere av de mera besökta restaurationer samt i några kaféer musik, i synnerhet *aftonmusik*.

#### R e s t a u r a n t e r:

*Alphyddan*, härligt läge, Djurgården. *Brunnshuset* i Brunnsparken, sommarteat. *Brändö Casino*, Brändö Villastad. *Angleterre*, Regeringsgatan 14. *Björkqvist*, Glogatan 7.

*Brondin*, S. Esplanadg. 20. *Börs*, Fabiansg. 14. *Central*, Hagasundsg. 4. *City*, Alexandersg. 54. *Darling*, Nylandsg. 16. *Du Nord*, V. Henriksg. 16. *Esplanad-Kapellet*, »Kapellets», Kapellesplanaden; sommartid gratismusik, servering i det fria. *Elanto* Glogatan 5. *Fyren*, Eriksg. 4. *Gambrini*, Fabiansg. 29. *Gradin*, Boulevardsg. 2. *Gourmand*, Alexandersg. 32. *Hôtel-Restaurant*, N. Esplanadg. 29. *Hult*, Alexandersg. 19. *Karl König*, Mikaelsg. 4. *Operahallen*, Finska operan. (Kämp), *Operakällaren*, »Nedre Opris» och »Övre Opris», sommartid gratismusik och servering i det fria, Svenska teatern. *De Paris*, Mikaelsg. 23. *Societetshusets Grill-room*, Brunnsg. 12. *Runan*, V. Henriksg. 16. *Restaurant & Consort Café A. B.*, City passagen. *Villa Marienhoff*, Haga samhälle, Marienhoff. *Äggelby Societetshus*, Äggelby.

#### K a f é e r:

*Aikala*, Mikaelsg. 8. *Aina Bergroths kafé*, Fabiansg. 23. *Argos*, Ö. Henriksg. 1. *Blomqvists kafé*, Alexandersg. 34. *Bohème*, Anneg. 9. *Central*, Alexandersg. 46. *de Eden*, Brobergskajen 10. *Ekberg*, Boulevardsg. 9. *Empire*, Unionsg. 41. *Espilä*, S. Esplanadg. 14. *Esplanad*, N. Esplanadg. 25. *Fazer*, Glog. 3. *Elanto*, Glog. 5, St. Robertsg. 11, Eriksg. 3, Broholmshg. 8-10. *Fiskartorpet*, Munksnäs, gouterat utfärdsställe. *Grande*, Vladimirsg. 1. *Grand Hôtel Fennia*, Mikaelsg. 21. *Hôtel Kämpers-kafé*, N. Esplanadg. 29. *Kronan*, Ö. Henriksg. 1. *Medeor*, Alexandersg. 50. *Novilla*, Hermanstad. *Pax*, Riddaregatan 9. *Sofia*, »Nya caféet», Sofieg. 6. *Mick*, Mikaelsg. 2. *Primula*, V. Henriksg. 14. *Kaffestugan*, Skillnaden 7. *Kafé och Smörgåsaffär*, Högbergsg. 1. *Nissens kaffehandel*, Fabiansgatan 29.

#### A u t o m a t e r:

Unionsg. 26. Skillnaden. Alexandersg. 18, Georgsg. 3. Regeringsg. 17.

#### M a t s a l a r:

*Anderssons matsalar*, N. Esplanadg. 39. *Helsingfors Charkuteri*, Mikaelsg. 2. *Elanto*, Ö. Chaussén 12, Djurgårdsvägen 1. *Osmola*, N. Esplanadg. 35. *Studenthusets matsalar*, Alexandersg. 27.

#### F o l k k ö k:

*Kansanruokala*, Ö. Henriksg. 9. Vilhelmsgatan 1, m. fl.

Vattenbutiker: för servering av läskdrycker sommartid i Runebergsesplanaden. Kaisaniemi, Henriksgatans esplanad, Brunnsparken m. fl.

Bad: varma: *Ahtola*, St. Robertsg. 42. *Aurora*, Aurorag. 15. *Central*, Alexandersg. 46. *Engbergs*, Vladimirsg. 32. *Bad Grankulla*, Grankulla, omtyckt bad- och rekreationsanst. *Imatra*, Malmg. 24. *Nylands bad*, Nylandsg. 13. *Joukola*, Bergmansg. 10. *Runebergs badinrättning*, Runebergsg. 6 B. *Saima*, Högbergsg. 2 B. *Ulrikaborgs bad- och siminrättning* (under sommaren). Brunnsparken. *Vellamo*, Elisabetsg. 16. *Tora*, Observatorieg. 6 m. fl. — kalla: Brunnsparkens simhus, Busholmen, Byholmen, Fiskartorpet, Fölisön, Högholmen, Hummelvikén, Ursins klippan (nära Speransky-vägen) m. fl.

Kabinett: (00): Alexandersg. 46 (Centralpassagen tr. C); N. Esplanadg. 21 (inne på gården till höger); Brunnsg. 8 (City passagen), järnvägsstationen (vänst.), Teateresplanaden (vid S. Esplanadg., bredvid Operakällaren, ingång för damer från esplanaden); Västra Kajen 14; Västra Brunnsparken (nära sportplanen); Katrineg. 4 (mittemot Kleineh's hotell; ingång för damer i portgången); Hagasundsg. 2; Fredriksg. 27; Kaisaniemi (vid lilla sportplanen) Avgift —: 25 p:i.

Skoputsare i Runebergsesplanaden, City passagen, Henriksesplanaden. Avgift 1: —.

Rakstugor och frisérsalonger: Centralt belägna äro bl. a: Amann, Glog. 4, Centralpassagen, Alexandersg. 46. City passagen, Brunnsg. 8. Lundell, Kyrkog. 14. V. Henriksg. 7.

*Damfriseringar*: Salon de Dames, Regeringsg. 17. Alma Enqvist, Vladimirsg. 4. Elin Wahlström, Georgsg. 25. Alma Hasselberg, Ö. Henriksg. 9. Lempi Henriksson, Riddareg. 9. Valborg Johansson, Alexandersg. 52. Tilan Törnroth, Boulevardsg. 2. Ruth Strähle, Mikaelsg. 1. Karin Lindfors, Skillnadsg. 5. Emmy Ahlsten, Alexandersg. 17 A. Damfrisering & Manicure, Nylandsg. 9. Central passagen, Alexandersg. 46. Idun, Ludvigsg. 5. Svea, Unionsg. 15. Ella Nordling, Högbergsg. 45.

Automobilstationer: Salutorget. (Tel. 70 70, 72 72, 75 75, 82 30). Järnvägstorget. (Tel. 35 35). Skillnaden. (Tel. 69 29). Studenthuset. (Tel. 68 46).

Avgift för åkning med fyrhjulig taxameter-automobil: för 1—2 personer inom den egentliga staden 2:70 mk för 125 m samt därutöver 10 p:i för varje påbörjad väglängd

av 40 m; för flere personer, för färd i trakter i stadens utkanter samt om natten 2: 70 mk för 100 m samt 10 p:i för påbörjade 33 m. Ett barn under 10 år följer gratis; två barn under 10 år räknas som en person; gods vägande över 25 kg räknas som en person. Natt-taxa betalas mellan kl. 12 om natten och 7 f. m. För väntning över 4 minuter för färd erläggas en avgift av 20 p:i för varje 2 minuter. För väntning under färd erläggas 20 p:i för varje tid av 2 minuter. Uppstår tvist om avgift, vände man sig till passpolisen.

Åkare eller hyrkuskar fås vid ett större antal stationer, om vilkas läge passpolisen kan giva underrättelse. Åkdonen äro: droskor med eller utan sufflett samt om vintern slädrar för två personer. Taxa: för färd från ett ställe till ett annat inne i staden eller mellan närliggande stadsdelar i dess yttre delar 5 mk (för sufflett 6 mk); för färder till de yttre stadsdelarna 5—7 mk (resp. 6—8 mk); för åkning till platser utom stadsplanen 9—17 mk (resp. 10—18 mk; t. ex. till Fölisöbron 12 mk, till flygstationen vid östra Chaussén 9 mk, till Arabia 13 mk, till Gammelstaden 15 mk). För färd över isen till närliggande holmar är en tillskottsavgift av 1—3 mk; för färd från järnvägsstationen en tillskottslega av 2 mk; för färd om natten eller i begravningsprocession, inom stadsplanen 3 mk och utom stadsplanen 6 mk mer än om dagen. Om hyrkusk avhämtas från närmaste hållplats, betalas en tillskottsavgift av 1 mk. Efter ett längre uppehåll (mer än 5 minuter) anses färden såsom ånyo påbörjad och erlägges dubbel lega. För åkning på tid:  $\frac{1}{2}$  timme med uppehåll 9 mk, utan uppehåll 11 mk; timme 16 mk resp. 20; för sufflett 2—6 mk mer; om natten:  $\frac{1}{2}$  timme 14 mk, resp. 16 mk; 1 timme 24 mk, resp. 28 mk. Legan beräknas för full halvtimme även om åkningen varat kortare tid. Väntning: 11—15 minuter 3 mk,  $\frac{1}{2}$  timme 7 mk.

Formän och dragare med handkärria eller kälke. Avgift: för färden från järnvägens gods-magasin till staden 8—17 mk, beroende av avståndet; för handkärria eller kälke inom stadsområdet 3—5 mk, nattetid 2 mk mera än om dagen.

Spårvägarna (jrf. plankartan) utgå från centrum av staden i olika riktning samt till villaorter och förstäder. Deras stora föreningspunkt är på Studenthustorget i västra ändan av Alexandersgatan samt för gröna linjen och Brändö-

linjen Salutorget. Linjerna äro följande (färgerna synas på vagnarnas destinationsskyltar, på vilka även linjens namn finnes, samt på lyktorna): 1) *Blålinjen*: Skatudden—Salutorget—Alexandersgatan—Studenthustorget—Skillnaden—Boulevardsgatan—Sandviken; 2) *Gula linjen*: från »5 pennis tullen» i Tölö (i förbindelse med *Munksnäs* och *Haga linjerna*)—längs Västra Chaussén—V. Henriksgatan—Studenthustorget—Alexandersgatan—Salutorget—Brunnsparken—Fabriksgatan—Eira sjukhus—Skepparegatan—Stora Robertsgatan—Skillnaden—V. Henriksgatan—Studenthustorget—Hagasundsgatan—Järnvägstorget—Unionsgatan—Hagnästorget längs Porthansgatan tillbaka; 3) *Gröna linjen*: från Hermanstad—längs Östra Chaussén—Hagnäs torg—Unionsgatan—Elisabetsgatan—Nikolaigatan—Senatstorget—Salutorget—Brunnsparken—Fabriksgatan—Eira samt över Docksgatan m. m. tillbaka; 4) *Röda linjen*: från begravningsplatsen—längs Lappviksgatan—Eriksgatan—Vladimirsgatan—Studenthustorget—Järnvägstorget—Vilhelmsgatan—Unionsgatan—Berghäll 5:te linjen—Karlsgratan—Helsingegatan—V. Brahegatan—Borggatan. 5) *Vita linjen*: Salutorget—Sörnäs—Brändö (två gånger i timmen); 6) *Munksnäs linjen*: »5 pennis tullen» i Tölö—Tilka—Mejlans—Munksnäs; 7) *Haga linjen*: »5 pennis tullen» i Tölö—Grejus—Haga. Vagnarna hålla endast vid haltpunkter och stationer (utmärkta genom visare vid trottoarkanterna). Avgiften (som berättigar att två gånger byta vagn) är 55 p.; för 2—12 års barn 25 p.; barn under 2 år betala ingen avgift. På Munksnäs- och Hagalinjerna 50 p.; Till Brändö 1:75. Vid köp av kuponghäften rabatt. Den av konduktören märkta biljetten hålles lätt tillgänglig, ifall kontrollören infinner sig till granskning. Önskar man övergång till annan linje, anmäles sådant för konduktören. Den resande har icke rätt att taga i vagnarna annat än smärre paket o. dyl. Resväskor, smärre kappsäckar o. dyl. kunna placeras på den främre plattformen, dock utan att vagnsbetjäningen ansvarar därför. I vagnen kvarglömda effekter kunna återfås på spårvagnskontoret, Unionsg. 23 (tel. 907).

Å n g s l u p ä r underhålla regelbundna turer till stadens närmaste omgivningar. Närmare härom i annonser i »Turisten» och de dagliga tidningarna ävensom på anslagstavlor vid avgångsplatserna. Här angivas endast linjerna. Från Södra hamnen till *Sveaborg* och *Sandhamn*. Från Salutorget till *Klippan*. Från *Gräsviken* till *Drumsö* (ångfärja). Från

*Sandviken till Fölisön. Från Norra hamnen till Högholmen, Brändö Villastad, Degerö, Villinge m. m.* Dessutom regelbundna turer till den såväl närmare som avlägsnare skärgården och villaområdena; om dessa närmare nedan. Jfr. »Turisten».

*Roddbåtar* och smärre *motorbåtar* stå under »högsäsongen» att hyra för färder i den närmaste skärgården. Närmare upplysningar genom hamnkonstaplarna.

*Lokaltåg* avgå från järnvägsstationen till Järvenpää och Sjundea samt hålla vid alla mellanliggande stationer och plattformar. Angående resan med dem se nedan. Beträffande avgångstider m. m. se »Turisten».

**B a n k e r:** (öppna 10— $\frac{1}{2}$  4, lörd. 10—2): *Finlands Bank*, Nikolaig. 8. *Fastighetsbanken*, Skillnadsg. 13. *Hantverkarebanken*, Boulevardg. 3. *Helsingfors aktiebank*, Alexandersg. 7. *Kansallis-Osake-Pankki*, Alexandersg. 42. *Lantmannabanken*, Alexandersg. 17; *Nordiska Föreningsbanken*, Alexandersg. 36; och *Unionsg.* 32. *Handelsbanken*, S. Esplanadg. 16; *Privatbanken*, N. Esplanadg. 19; *Wasa bank*, S. Esplanadg. 12; *Åbo bank*, N. Esplanadg. 31; *Maakuntain Keskus-Pankki*, Alexandersg. 48; *Luotto Pankki*; Alexandersg. 11; *Diskonto banken*, N. Esplanadg. 27; *Aktiebanken för utrikeshandel*, S. Esplanadg. 2. *Emissionsaktiebolaget*, Skillnåden 13 m. fl.

**P o s t:** *huvudkontoret*,  $\frac{1}{4}$  Nikolaig. 6, invid Nikolaikyran, hålles öppet: för mottagning av enkel korrespondens och försäljning av frimärken 8 f. m. — 7 e. m. (sön- och helgdagar 9—11 f. m. & 5—7,30 e. m.) för avgående rekom. och värdepöst 10—6 e. m. (sönd. 9—11 f. m.); för ankommande post 9—5 e. m. (sönd. 9—11 f. m.).

*Postanvisningsexpeditionen*, Nikolaig. 4, öppen 10—6, sönd. 9—11 f. m.

*Postkontorets filialer:* Boulevardg. 28, Bergmansg. 1, Tölö, Berghäll, Ö. Chaussén 23, V. Kajen 5. Järnvägsstationen, i Sörnäs.

Frimärksförsäljning och emottagning av enkla försändelser i ett antal pappersaffärer m. m. Rekom. och assurer. försändelser, avsedda att avgå med nattåg, böra inlämnas före kl. 5 e. m. Brevlådorna tömmas: de vid huvudpostkontoret 10 min före posternas avgång; vid stationshuset 3 min. före tågets avgång; övriga på tider som angivas på brevlådorna. Porto inom staden —: 40 pi.



**Telegraf:** Centralstationen, N. Magasinsg. 9 (vid Kasärntorget); dessutom finnes mottagningsstation på järnvägsstationen.

**Telefon:** Telefonkiosker finnas vid Esplanaderna, flere torg och andra trafikerade platser. Avgift 20 p: för samtal inom staden. På de flesta kaféer är tillfälle till telefoning mot avgift, likaså på järnvägsstationen samt i en del butiker. För telefoning till omgivningen (t. ex. vid stationerna ända till Kyrkslätt och Järvenpää till villaorterna m. m.) begär landsorten; till avlägsnare trakter anlitas den interurbana telefonledningen.

**Stadsbud, expressbyråer, transportaffärer:** Stadsbud för utförande av allehanda smärre uppdrag finnas posterade vid Salutorget och kunna rekvideras per tel. 00 00, stadsbudet Forsberg, Fabiansgatan 32 Tr C. l. 9., Åslund, Anneg. 32—34 tr. N. l. 38. Adams Express, Eriksg. 10 (Tel. 50 90). Fix Express, Brunng. 11 (Tel. 77 11, 77 12, 80 06), Mikaelsg. 8 (Tel. 50 80), Alexandersg. 19 (Tel. 103 66), Vladimirsg. 3 (Tel. 101 62), Hagasundsg. 3 (Tel. 77 13), Elit Express, N. Esplanadg. 17 (Tel. 41 56); Andberg, Eriksg. 6 l. 9 (Tel. 49 81); Transport A. B. Malmg. 34 (Tel. 95 40); Transportaffär, Anneg. 23 (Tel. 88 02); Åberg, Kyrkog. 14 (Tel. 39 37); Transportaffär, Anneg. 30 (Tel. 103 13); Öhmans express, N. Esplanadg. 39 (Tel. 106 39, 100 86); Union, Unionsg. 45 (Tel. 77 65).

**Ångbåtskontor:** upplysningar rörande ångbåts-  
trafiken från »Turisten» eller tidningsannonser samt på *Finska Ångfartygsaktiebolaget*, kontor i hörnet av Unions- och S. Magasinsgatorna, ävensom på *Victor Eks* kontor, V. Kajen 16 (Södrahamnen).

**Resebyråer:** *Finlands Resebyrå*, N. Esplanadg. 21, mittemot Kapellet, öppen 10—4 (Tel. 59 08, Telegrafadr. »Turist») meddelar gratis råd angående resor i Finland och utlandet. Byrån säljer även biljetter för järnvägs- och ångbåtsresor i alla länder, sovvagnsbiljetter, expresstågsbiljetter, biljetter till sällskapsresor. Byrån säljer resehandböcker, kartor, tidtabeller, m. m. växlar utländskt mynt, ombesörjer försäkring av resgods m. m. *Turistföreningens i Finland byrå*, N. Esplanadg. 21 (Tel. 7 52) öppen 10—4.

*Finlandia*, A. B. för internationell turisttrafik. Unionsg. 15 (Tel. 49 57).

**Daglista** på bestämda dagar i flere av stadens tidningar och innehåller uppgifter om sakförarekontor, försäkringskontor m. m. samt adressannonser, uppgifter om ankommande och avgående bantåg m. m. Läkareförteckning jämte uppgift om mottagningstid medföljer telefonkatalogerna. Beträffande offentliga nöjen lämna dagtidningarna jämväl fullständiga notiser.

**Adresskalendrar:** Adress- och yrkeskalender för Helsingfors jämte förstad och Adressboken tillhandahållas på Resebyrån, på alla hotell, restaurationer, kaféer, boklädor, butiker o. dyl. ställen. Här meddelas därför endast några för turister särskilt behöfliga och nyttiga adresser och uppgifter:

**Bokhandlare:** De centralast belägna boklädorna äro: *Akademiska bokhandeln*, Alexandersg. 44, rikaste urval i synnerhet utländsk litteratur; *Vaseniuska bokhandeln*, N. Esplanadg. 25; *Helsingin suomalainen kirjakauppa*, Alexandersg. 15; *Missionsbokhandeln*, Mikaelsg. 9, *Helsingfors nya bokhandel*, Boulevardg. 22; *Juusela & Levänen*, Mikaelsg. 23.

**Pappershandel:** *Herm. Lindell*, Ö. Henriksg. 5; *Koh-I-Noor*, N. Esplanadg. 39; *Th. Wulff*, N. Esplanadg. 43; Georgsg. 6, Jungfrustigen 12; *Bastman*, Alexandersg. 11; *Friis*, Alexandersg. 15; *Lång & Leppäaho*, Alexandersg. 44; *Dahlberg*, Alexandersg. 48, N. Esplanadg. 25, Skillnaden 9, Skillnadstorget 4 m. fl.

**Frimärkshandel:** *Geidel*, Eriksg. 16; *Mattsson*, Fabiansg. 4; *Philatelist*, Anneg. 11, m. fl.

**Fotografer:** *Apollo*, Alexandersg. 13, »*Nyblin*», Fabiansg. 16; *Bögelund*, N. Esplanadg. 27; *Podworsky*, N. Esplanadg. 43 m. fl.

**Skioplikontillbehör:** *Nerlien*, Alexandersg. 7, *Jonasson*, Fabiansg. 22.

**Antikvitetshandlare:** *Antica*, V. Henriksg. 12; *Antikvités*, L. Robertsg. 2; *Antikvitetshandel*, V. Kajen 6 m. fl.

**Bibliotek:** *Universitetsbiblioteket*, Unionsg. 36, öppet för lån kl. 12—3 (sommartid endast onsdagar och lördagar), läsesalen öppen kl. 10—8 (sommartid 10—6); *Universitetets ryska bibliotek*, Nikolaig. 5, öpp. kl. 10—3 (vissa dagar 12—3); *Tekniska högskolans bibliotek*, Boulevardg. 31, öpp. kl. 12—2 (sommartid kl. 10—11); *Folkbiblioteket jämte läsesalen*, Rik-

hardsg. 3, öpp. kl. 1—3 och 5—8 (söndag kl. 4—7), läsesalen öppen: för tidningar kl. 10—8, för tidskrifter kl. 5—8; *Finska litteratursällsk. bibliotek*, Regeringsg. 1, öpp. kl. 12—1; *Riksdagsbiblioteket* i Ständerhuset, Nikolaig. 9—11, öpp. kl. 11—3; *Statsarkivet*, Fredsg. 17, öpp. kl. 10—3; *Arbetareföreningens bibliotek*, Cirkusg. 5 (Broholmen) öpp. tisd., torsd. och lörd. kl. 6—8 e. m. (vintertiden även måndagar); *De vetenskapliga föreningarnas bibliotek*, Kasärng. 24, öpp. kl. 3—4 samt dessutom onsd. och lörd. kl. 6—7 e. m. (sommartiden tisd. och fred. kl. 2—3).

**Museer:** Se Sevårdheter.

**Handarbetsaffärer:** *Finska handarbetets vänner*, Fabiansg. 27; *Hemflit*, Unionsg. 30; *Pirtti*, Boulevardg. 2; *Martha*, Högbergsg. 41; *Hemslöjd i Finland*, Alexandersg. 15; *Hemslöjds A. B. Tellervo*, Nylandsg. 2.

**Optiker och bandagister:** *Durchman*, Mikaelsg. 1; *Instrumentarium*, Mikaelsg. 3; *Nissen* (Vaenerberg), N. Esplanadg. 21; *Beus*, Alexandersg. 19; *Eriksson & Co.*, Mikaelsg. 7 m. fl.

**Sportmagasin:** *Stockmann*, Unionsg. 23; *Lindebäck*, Unionsg. 30; *Urheiluvaitta*, Fabiansg. 16; *Renfors*, Mikaelsg. 4 m. fl.

**Tidningsförsäljningar:** *Tidningsdepoten*, N. Esplanadg. 35 (Central Passagen); *Tidningskontoret*, Alexandersg. 30.

**Samlingar:** Jämför Sevårdheter.

**Sevårdheter:** I texten nedan meddelas närmare upplysningar; här gives endast en kort anvisning beträffande museer, samlingar och andra sevårdheter.

*Alexander II:s monument:* på Senatstorget.

*Alphyddan:* i Djurgården.

*Antillska Samlingarna:* i Nationalmuseum. Ateneum och Konstindustrimuseet i Hagasundsparken.

*Ateneum* vid Järnvägstorget innehållande: *Konstföreningens galleri*, alla dagar 12—3. 1: —, söndagar —: 50 p:i samt *Konstföreningens samlingar* alla dagar 12—3.

*Botaniska trädgården* ingång från Unionsg. invid Långa bron, trädgården alltid öppen, växthusen tisd. fred. kl. 11—1 sönd. kl. 2—7, under den mörka årstiden kl. 2—3.

*Bibliotekshuset:* Se ovan Bibliotek, Unionsg. 36.

- Borgströms byst*: Djurgården.
- Brandtornet*: Högbergsg. 26, tillträde kl. 2—3, storartad utsikt över staden och dess omgivningar.
- Cygnæi galleri*: Brunnsparken 17, öppet 11—4, avgift —: 25 p:i söndagar —: 10 p:i.
- Berghälls kyrka*: i norra ändan av Tavastgatan (vaktmästaren bor i källarvåningens sydöstra hörn). Klockspel kl. 12.
- Emanuelskyrkan* (metodistkapell): Vladimirsg. 4.
- Bonsdorffs museum*, Kyrkog. 20.
- Botaniska museet*, Unionsg. 44, helgfria dagar 2—3.
- Finlands Banks hus*: Nikolaig. 8, vestibulen och expeditionlokalerna öppna vardagar 10—3 ½, lörd. 10—2.
- Börshuset*: Fabiansg. 14; borggården tillgänglig för allmänheten.
- Finska jägelsamlingen*: Regeringsg. 3 A. öppen 15. IX—31 V. kl. 12—2.
- Finska konstindustriföreningens museum*: i Hagasunds villan, mitt emot Nationalmuseum, öpp. kl. 12—3.
- Finska konstföreningens samlingar*: i Ateneum, mittersta ingången: Se Ateneum.
- Fiskerimuseum*: Heleneg. 5, onsd. och lörd. 12—2.
- Folkbiblioteket*: Rikhardsg. 3.
- Frivilliga brankärens forna hus*: Hagasundsg. 3, nära Järnvägstorget.
- Fångvårdsmuseet*: Gördelg. 1—3; inträde med särskild tillåtelse av fängelsedirektören.
- Fölisöns friluftsmuseum*: vid östra stranden av Fölisön, öpp. om sommaren vard. kl. 11—8, sönd. 10—8; om vintern sönd. kl. 11—3.
- Geologiska kommissionens samlingar*: Boulevardsg. 29 kl. 11—12.
- Helsingfors stads museum*: Hagasundsvillan, mitt emot Nationalmuseum, öpp. kl. 12—3.
- Hemslöjdföreningens museum*: Boulevardsg. 2.
- Historiska museet*: Se Nationalmuseum.
- Hälsövärdsmuseet*: Elisabetsg. 21; onsd. lörd. sönd. 2—4.
- Hypoteksföreningens hus*: S. Esplanadg. 16.
- Järnvägmuseet*: i Administrationshuset, Vilhelmsg. 13.
- Konstföreningens galleri*: Se Ateneum.
- »Frimurarens grav»*: i Kaisaniemi.
- Gamla kyrkan*: vid Andrégatan.
- Lönnrotsstatyn*: i Lönnrotsskvären mitt emot Gamla kyrkan.
- Katolska kyrkan*: Ulrikasg. 2, vid Brnnsparken.

»Kejslerliga palatset» eller »slottet», nu *presidentens palats* vid Salutorget, N. Esplanadg. 1.

»Kejsarinnans sten» eller »obelisken»: på Salutorget.

*Folkets hus*: på Broholmen, Cirkusg. 5.

*Mineralkabinettet*: Nikolaig. 5.

*Mynt- och medaljsamlingen*: Alexandersg. 5, Universitetet.

*Nikolaikyrkan*: vid Senatstorget (vaktmästaren bor i det östra tornet).

*Nya kyrkan* eller *Johanneskyrkan*: Högbergsg.

*Nationalmuseum*: V. Chaussén 6. öpp. 12—3 avgift 1: —, sönd. —: 50 p:i. Se närmare nedan.

*Nyckerhetsmuseum*: Anneg. 29, öpp. kl. 9—5.

*Fontänen på Salutorget* eller »Havis Amanda».

*Observatorium*: (öpp. torsd. 1—2) och *Observatorieberget*.

*Pacius' byst*: vid Svandammen i Kaisaniemi.

*Postmuseum*:

*Presidentens palats* se »Kejslerliga palatset».

*Finska Nationalteatern*: vid Järnvägstorget. Vilhelmög. 9—11.

*Riddarhuset*: vid Riddarhuskvären vid Alexandersgatan (vaktmästaren bor i huset).

*Runebergs staty*: Runebergsgesplanaden.

*Ryska katedralen*: på Skatudden (vaktmästaren bor i jordväningen).

*Rådhuset*: Alexandersg. 23 kl. 11—12.

*Operan*: Boulevardsg. 23—25.

*Statsrådets borg*, »Gula borgen», *Senaten*: vid Senatstorget (närmare ang. tillträde genom övervaktmästaren).

*Statsarkivet*: vid Fredsgatan, invid Finlands Bank, vard. 10—3.

*Kulturhistoriska museum*: Se Nationalmuseum.

*Etnografiska museum*: Se Nationalmuseum.

*Studenthuset*: : hörnet av Ö. Henriksgatan och Alexandersgatan (portiern efterfrågas).

*Ständerhuset*: vid Nikolaigatan, mittemot Finlands Bank (portiern efterfrågas).

*Svenska teatern*: i Teateresplanaden.

*Skulptursamlingen*: Nikolaig. 5, öpp. onsd. k. 11—2, sönd. 2—4.

*Suomis hus*: vid Andrégatan.

*Kalevas hus*: Hörnet av Brunngatan och Ö. Henriksgatan.

*Telefonföreningens hus*: mittemot Brandtornet vid Högbergsgatan.

*Tekniska högskolan:* vid Sandvikstorget, Boulevardsgatans västra ända.

*Tekniska högskolans studentförenings hus* eller »Polyteknikernas gård», Andrég. 29.

*Tull- och packhuset:* Kanalg. 6 (kl. 10—3).

*Trädgårdsföreningens växthus:* i Djurgården, öpp. vard. kl. 1—2, sönd. 11—2.

*Universitetet:* vid Senatstorget.

*Universitetets samlingar:* Se Observatoriet (astronomiska), Finska fågelsamlingen, Mineraliekabinettet, Mynt- och medaljkabinettet, Skulptursamlingen, Zoologiska museum.

*Tyska kyrkan:* vid Unionsgatans södra ända, invid Observatorieberget.

*Vita gardets kasärn:* vid S. Magasinsgatan, invid Kasärntorget.

*Zoologiska museet:* i Universitetet, översta våningen, samt Konstantinsgatan 8.

»*De skeppsbrutnas*» grupp i brons på Observatorieberget.

*Sinebrychoffs trädgård:* Boulevardsg. 40 (närmare hos portvakten).

**Teatrar, sommarteatrar, biografer och cabareter:** Se under rubriken offentliga nöjen i de dagliga tidningarna.

**Konserter och musik å restaurationer:** Se under rubriken offentliga nöjen i de dagliga tidningarna.

*Friluftsmusik:* om sommaren Alphyddan, Brunnsparken, Kaisaniemi, Kapellet, Klippan, Operakällaren, Runebergs esplanaden, om vintern: på skridskobanorna.

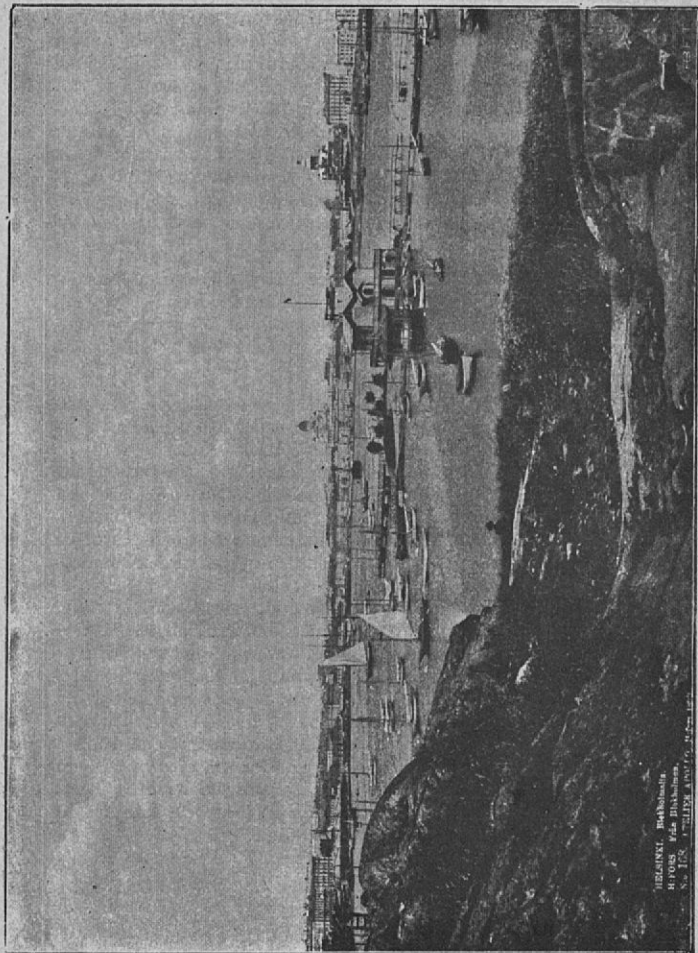
*Vaktparaden:* Uttågar dagl. kl. 11,40 f. m. från någon kasärn; ombyte av vakt vid Högvaktstorget kl. 12, därefter tillbaka till kasärnen.

**Sportlivet** uppbäres av en mängd sällskap. *Vintertiden* idkas skridskoåkning på *Skridskoklubbens bana* på Norra hamnen samt på andra banor t. ex. på Tölö viken, Havs hamnen och Sandvikshamnen; *skidlöpning* idkas överallt i stadens omgivningar, i Djurgården iordningsställes vanligen en skidbacke för tävlingar; när *travtävlingar* äga rum, iordningsställes tävlingsbanor på isen. *Sommartiden* idkas olika sportgrenar: *Nyländska jaktklubben* har sin båthamn vid Blekholmen (där klubbpaviljong med restauration finnes) i Södra hamnen; *Helsingfors segelsällskap* med sin båthamn i Havs hamnen innanför Flissholmen; (med paviljong); *Arbetarnas*

*segelklubb* har båthamn i Gräsviken; *Finska segelsällskapet* har båthamn i Norra hamnen invid Knekten; *Roddklubben* har båtskjul i Kaisaniemi. *Löpning, bolltävlingar* och annan *idrott* idkas på Djurgårdens sportplan, mellan Tölö viken och Fredriksberg. *Ridsport* idkas i Hippodromen i Tölö. Tillfälle till *tennisspel, fotboll* m. m. på sportplanerna i Kaisaniemi, Johanneskyrkans plan m. fl. platser, *tennishallar*: Estnäs. 9, Observatorieg. 12. *Simning*: i Brunnssparkens simhus, vid Ursins klippa, på Fölisön, på Drumsö, på Högholmen. Vid badhusen närmare staden är vattnet i hög grad förorenat. *Brottning, jakt, gymnastik* m. m. representeras av flera sällskap. *Kägelbanor* i Kaisaniemi.

*Promenadplatser*: Begravningsplatserna, Brunnsparke, Brändö, Djurgården, Drumsö, Esplanaderna («Espen»), Fölisön, Fölisövägen, Hagasundsparken, Hesperiaparken, Högholmen, Kaisaniemi, Observatoriebäcken, Munksnäs, Turholm m. m.

Program för besök i Helsingfors: Nedanstående vägvisare är uppställd med avsikt att underlätta en rundtur kring staden i den ordning beskrivningen angiver. Gäller det blott ett kortare besök, kunna några av ovanstående med \* utmärkta sevärdheter besökas. Exempel för ett sommarbesök på en dag: på morgonen: 1) besök på Observatorieberget (De skeppsbrutna), i Brunnsparke och Katolska kyrkan, 2) Sveaborg, 3) Botaniska trädgården och Kaisaniemi; på förmiddagen: 1) något eller några museer, 2) Brandtornet, Järnvägsstationshustornet samt någon eller några kyrkor, 3) Brändö (Strandhotellet), Munksnäs (Fiskartorpet), Drumsö (Havspaviljongen) eller Fölisön (Friluftsmuseet); på eftermiddagen: 1) Klippan 2) Kapellet 3) Alphyddan. Exempel för ett besök under vintersäsongen: på morgonen: 1) besök på en sportplan 2) besök i någon kyrka 3) bese någon staty; på förmiddagen 1) museer 2) samlingar 3) bibliotek eller monumentala byggnader; på eftermiddagen 1) en skridskobana eller bollplan 2) affärsmagasin (t. ex. Stockmanns) 3) «Espen»; på kvällen 1) teater 2) konsert 3) biograf.



HELSINKI. Rauhankallio.  
H. POUS. Edis Bildsalon.  
N. S. TUCK. "LITPE" & "NY" Co., N. Y.